La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « de volgende dag komen ze (Corbini en Mgono) met het materiaal aan » (« ils arrivent le lendemain avec le matériel »)

On y trouve la forme verbale « komen ... aan », provenant d'un verbe construit sur « KOMEN », le verbe « AANKOMEN », dit à « particule séparable », qui fait l'objet d'un REJET de sa « particule séparable » « AAN », derrière le complément (« met het materiaal »), à la fin de la phrase.

https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« de volgende dag »), ce dernier engendre une INVERSION : le sujet « ze » passe derrière le verbe « komen ».

Voir phénomène du **REJET**, entre autres à :

© 2024, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. Autres exemples à https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen











